



PRÍLOHA č. 3 k Zmluve o obchodnom zastúpení

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV (ďalej len "Sprostredkovateľská zmluva")

uzatvorená medzi:

Cestovná kancelária ESO travel s.r.o.

so sídlom: Sabinovská 8, 821 02 Bratislava
zapísaná v OR: OS Bratislava I, oddiel Sro, vložka 28891/B
IČO: 35858559, IČ DPH: SK2021728126
V zastúpení: Adrian Siekel - konateľ
ako prevádzkovateľ (ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Obchodná spoločnosť
so sídlom:
zapísaná v OR:
IČO: IČ DPH:
Za spoločnosť koná
ako sprostredkovateľ (ďalej len „sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spoločne ďalej ako „Strany“ a samostatne ako „Strana“)

1. ZMLUVA

Táto zmluva je sprostredkovateľská zmluva v zmysle Článku 28 GDPR (ďalej len „Zmluva“)

2. DEFINÍCIE

GDPR je nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov. Osobný údaj je osobný údaj v zmysle Článku 4. bodu 1. GDPR.

3. PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je činnosť sprostredkovateľa, ktorá spočíva v spracúvaní osobných údajov v mene prevádzkovateľa, účelmi a prostriedkami, ktoré určil prevádzkovateľ, v súlade so zdokumentovanými pokynmi prevádzkovateľa, GDPR a ďalšími právnymi predpismi.

4. DOBA SPRACÚVANIA

Doba spracúvania osobných údajov je dobou trvania zmluvy podľa bodu 10 Zmluvy.

5. POVAHA, ÚČEL A PROSTRIEDKY SPRACÚVANIA

Prevádzkovateľ odovzdá na spracúvanie sprostredkovateľovi osobné údaje z nasledovných informačných systémov: Cestovná kancelária, Evidencia klientov na účely fakturácie, Evidencia reklamácií. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iba za účelom, ktorý mu určil prevádzkovateľ. Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy je poskytovanie služieb cestovnej kancelárie podľa zmluvy o obchodnom zastúpení uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom v súvislosti so sprostredkovaním predaja zájazdov a služieb cestovného ruchu pre klientov, cestujúcich a iné fyzické osoby, vrátane poistenia zájazdu. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iba prostriedkami, ktoré mu určil prevádzkovateľ. Osobné údaje môžu byť spracúvané s použitím manuálnych ako aj automatizovaných prostriedkov spracúvania údajov. Okrem využitia technických prostriedkov môžu byť spracúvané v papierovej resp. listinnej forme.

6. TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV

Sprostredkovateľ spracúva iba nasledovné typy osobných údajov:

- a) meno, priezvisko, titul, bydlisko, dátum narodenia objednávateľa zájazdu
- b) telefónne číslo, e-mailová adresa objednávateľa
- c) číslo dokladu totožnosti objednávateľa zájazdu
- d) meno, priezvisko, titul, bydlisko, dátum narodenia, číslo cestovného dokladu spolucestujúcich

7. KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje nasledovných kategórií dotknutých osôb:

- a) cestujúci, klienti, ktorí sú fyzickými osobami, fyzické osoby, ktoré sú oprávnené zastupovať klientov, ktorými sú právnické a fyzické osoby, potenciálni cestujúci alebo klienti a ich zástupcovia, niektoré ďalšie fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané v priamej súvislosti s poskytovaním cestovných služieb, a to pri poskytovaní cestovných služieb a ich sprostredkovaní
- b) poistený a poisťník v rámci cestovného poistenia
- c) klienti a cestujúci, zamestnanci, zamestnanci dodávateľov a odberateľov, iné osoby uvedené na účtovných dokladoch, a to v rámci vedenia účtovníctva

8. SPRACOVATEĽSKÉ OPERÁCIE A SPÔSOB POSKYTNUTIA SPRACOVANÝCH ÚDAJOV

Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa výhradne na vykonávanie nasledovných spracovateľských operácií: zaznamenávanie, usporadúvanie, preskupovanie, uchovávanie, zálohovanie a likvidácia osobných údajov dotknutých osôb. Sprostredkovateľ je povinný spracované údaje prevádzkovateľovi poskytnúť nasledovnými spôsobmi: osobné údaje eviduje sprostredkovateľ vo fyzickej (pisomnej) podobe 2 roky od ich spracovania. Po uplynutí tejto lehoty v termíne do 30 dní je povinný sprostredkovateľ vrátiť túto evidenciu prevádzkovateľovi. Osobné údaje eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe 2 roky od ich spracovania. Po uplynutí tejto lehoty v termíne 30 dní je povinný sprostredkovateľ vrátiť túto evidenciu prevádzkovateľovi a zlikvidovať predmetné osobné údaje vo všetkých svojich informačných systémoch.

9. POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

a) Všeobecné povinnosti sprostredkovateľa

Sprostredkovateľ je povinný postupovať tak, aby zabezpečil ochranu práv dotknutých osôb. Sprostredkovateľ je povinný postupovať podľa zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, najmä je povinný spracúvať osobné údaje podľa tejto zmluvy v súlade s GDPR a ďalšími právnymi predpismi: v mene prevádzkovateľa, účelmi a prostriedkami, ktoré určil prevádzkovateľ, v súlade so zdokumentovanými pokynmi prevádzkovateľa a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. To neplatí, ak si takýto prenos vyžaduje všeobecný právny predpis, ktorému sprostredkovateľ podlieha. Sprostredkovateľ je povinný vo vzťahu k osobným údajom a všetkým skutočnostiam, o ktorých sa dozvie pri plnení predmetu tejto zmluvy zachovávať mlčanlivosť. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poučiť všetky oprávnené osoby, ktoré v rámci sprostredkovateľa spracúvajú osobné údaje v mene prevádzkovateľa v súlade s predpismi, ktorým sprostredkovateľ a prevádzkovateľ podlieha. Sprostredkovateľ je povinný interne zabezpečiť mlčanlivosť všetkých osôb, ktoré sú oprávnené spracúvať osobné údaje, alebo ktoré majú alebo môžu mať k osobným údajom prístup.

b) Povinnosť sprostredkovateľa prijať primerané technické a organizačné opatrenia

Sprostredkovateľ je povinný vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR, najmä prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie primeranej úrovne bezpečnosti pre zabezpečenie: pravosti a nenarušenosti osobných údajov, vymáhania povinnosti mlčanlivosti a správy prístupových práv zamestnancov do systémov obsahujúcich osobné údaje, preskúmateľnosti primeranosti technických a organizačných opatrení sprostredkovateľa prevádzkovateľom a pre poskytnutie súčinnosti pri auditoch, kontrolách, inšpekciách a pod., oddelenosti osobných údajov prevádzkovateľa od osobných údajov iných prevádzkovateľov, schopnosti sprostredkovateľa reagovať na uplatňovanie práv dotknutých osôb v súlade s pokynmi prevádzkovateľa a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa na sprostredkovateľa a prevádzkovateľa vzťahujú, možnosti sprostredkovateľa uplatniť voči svojim zamestnancom alebo iným osobám sankcie za porušenie primeraných technických a organizačných opatrení, ktoré sprostredkovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov pre prevádzkovateľa zaviedol. Sprostredkovateľ je tiež povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie: pseudonymizácie a šifrovania osobných údajov, ak je to potrebné, zálohovania a včasnej obnovy osobných údajov a obnovy prístupu k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu, procesov pravidelného interného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sprostredkovateľ prihliada predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákeňného: zničenia, straty alebo zmeny osobných údajov, neoprávneného poskytnutia spracúvaných osobných údajov, neoprávneného prístupu k takýmto údajom.

c) Informačné povinnosti sprostredkovateľa

Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľovi poskytnúť všetky informácie ohľadom zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení a umožniť prevádzkovateľovi vykonávať inšpekcie u sprostredkovateľa na overenie týchto opatrení. Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľovi podať oznámenie bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvedel o akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov.

d) Povinnosti sprostredkovateľa pri zapájaní ďalších sprostredkovateľov

Prevádzkovateľ vyžaduje, aby si sprostredkovateľ pred zapojením každého ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy, vyžiadal od prevádzkovateľa osobitný písomný súhlas. Kým prevádzkovateľ sprostredkovateľovi súhlas výslovne neposkytne, sprostredkovateľ nesmie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy zapojiť. Sprostredkovateľ je povinný písomne zaviazat ďalšieho sprostredkovateľa rovnakými zmluvnými podmienkami spracúvania osobných údajov, aké sú uvedené v tejto zmluve. Sprostredkovateľ je povinný si overiť, že ďalší sprostredkovateľ zabezpečuje primerané záruky ochrany osobných údajov a má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia podľa tejto zmluvy.

e) Povinnosť sprostredkovateľa poskytovať súčinnosť

Sprostredkovateľ má povinnosť poskytovať súčinnosť prevádzkovateľovi, a to najmä pri:

- uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa GDPR a ďalších predpisov, ktoré sa na sprostredkovateľa a prevádzkovateľa vzťahujú, plnení povinností vo vzťahu k dotknutým osobám,
- zavedení a dodržiavaní primeraných technických a organizačných opatrení pre zabezpečenie súladu s GDPR a ďalšími predpismi, ktoré sa na sprostredkovateľa a prevádzkovateľa vzťahujú,
- oznámení porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu, oznámení porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, posúdení vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii,
- plnení informačnej povinnosti sprostredkovateľa vo vzťahu k prevádzkovateľovi, najmä vo vzťahu k zavedeniu a dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení podľa GDPR a ďalších predpisov, ktoré sa na sprostredkovateľa a prevádzkovateľa vzťahujú,
- pri umožnení výkonu inšpekcií prevádzkovateľa, pričom miera tejto súčinnosti by mala zohľadňovať povahu a rozsah spracovateľských činností, ktoré vykonáva sprostredkovateľ.

f) Povinnosť sprostredkovateľa osobné údaje vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať

Sprostredkovateľ má povinnosť vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje, ktoré spracúva podľa tejto zmluvy a bezodkladne vymazať ich kópie, v prípade:

- ukončenia doby spracúvania osobných údajov,
 - výpovede tejto zmluvy a uplynutia výpovednej lehoty podľa tejto zmluvy bez ohľadu na to, ktorá zo strán zmluvu vypovedala,
 - odstúpenia od zmluvy bez ohľadu na to, ktorá zo strán od zmluvy odstúpila,
 - iného spôsobu zániku záväzku v zmysle platných právnych predpisov, ktoré sa na sprostredkovateľa a prevádzkovateľa vzťahujú.
- Sprostredkovateľ túto povinnosť nemá, ak to ustanovuje všeobecne záväzný právny predpis, ktorý sa vzťahuje na prevádzkovateľa a/alebo sprostredkovateľa.

10. TRVANIE ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to odo dňa podpisu tejto zmluvy do trvania účinnosti platnej zmluvy o obchodnom zastúpení.

11. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisania oboma stranami. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa odo dňa účinnosti zmluvy. Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode strán formou písomných dodatkov.

Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá strana obdrží po jednom vyhotovení. Podpisom tejto prílohy č.5 stráca platnosť pôvodná príloha č.5 k Zmluve o obchodnej spolupráci "Zmluva o spracúvaní osobných údajov" uzatvorená podľa § 8 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z.

V _____, dňa _____

za sprostredkovateľa

V Bratislave, dňa 20.05.2022

 **ESO travel s.r.o.**
cestovná kancelária
Sabinovská 8, 821 02 Bratislava
IČO: 35858559 DIČ: 2021728126
tel: +421 903 773377
info@exotika.sk www.exotika.sk

za prevádzkovateľa